

prorelax®

TENS + EMS
SUPER DUO



MODE D'EMPLOI

Traitements naturels contre les
douleurs et pour
renforcer la musculature



Cher/chère client(e) prorelax,

Vous vous êtes décidé(e) d'acheter le **TENS + EMS SUPER DUO** de prorelax. Nous vous remercions sincèrement de votre achat. Cet appareil moderne a été conçu pour des personnes qui souffrent de douleurs et de contractures de la musculature ou qui souhaitent favoriser le renforcement musculaire.

Nous espérons que l'appareil sera à votre entière satisfaction, c'est pourquoi nous vous demandons de lire très attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et aussi d'observer à ce propos les consignes de sécurité et d'avertissement.

REMARQUE IMPORTANTE

LES APPAREILS PRORELAX TENS+EMS SONT PARTICULIÈREMENT SÛRS ET FACILE À MANIPULER. POUR CETTE RAISON LE RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ SE FAIT UNIQUEMENT QUAND LES ÉLECTRODES SONT EN CONTACT AVEC LA PEAU

Sommaire

INDICATIONS ET CONTRE-INDICATIONS	3
AVERTISSEMENTS ET MESURES DE PRECAUTION	4
CONTENU DE L'EMBALLAGE	10
COMPOSANTS DE L'APPAREIL	11
EXPLICATION PROGRESSIVE DE LA MANIPULATION	12
Mise en place/changement des piles	13
Placement des coussinets avec électrodes	14
Allumage/Extinction de l'appareil	14
Sélection du programme	15
Réglage de la durée du traitement	15
Réglage du niveau d'intensité du traitement	18
CARACTERISTIQUES DES FONCTIONNALITES PARTICULIERES	24
ENTRETIEN ET MAINTENANCE	25
REPARATION DES PANNES	26
DONNEES TECHNIQUES DU <i>prorelax</i>® TENS+EMS SUPER DUO	27
GARANTIE	27

Indications et contre-indications

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE EMPLOI AVANT USAGE.

Veillez lire ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche. Assurez-vous d'avoir suivi toutes les consignes marquées d'un « PRÉCAUTION » et « AVERTISSEMENT ».

Un non respect des consignes peut entraîner des blessures de l'utilisateur ou des endommagements de l'appareil.

Veillez respecter les consignes de votre médecin et faites-vous montrer les endroits où les électrodes seront appliquées. L'utilisation correcte des électrodes est un facteur essentiel pour qu'un traitement réussisse.

INDICATIONS RELATIVES À L'UTILISATION

Le **prorelax®TENS+EMS SUPER DUO** est un électrostimulateur numérique à double canal pour les traitements actifs cités par après :

Le stimulateur nerveux électrique transcutané (TENS) peut être appliqué comme suit:

- pour soulager de manière symptomatique les douleurs persistantes chroniques.

La stimulation musculaire électrique (EMS) peut être appliquée comme suit :

- pour apaiser les spasmes musculaires
- pour empêcher ou ralentir une atrophie due à l'inactivité
- pour refaire travailler les muscles
- pour maintenir ou augmenter la zone de mobilité

Avertissements et mesures de précaution



AVERTISSEMENTS

- Si vous être pris(e) charge par un médecin, consultez-le avant d'utiliser ce système.
- Les effets à long terme de ce système sont inconnus.
- Ne placez pas les coussinets au-dessus ou à proximité de votre cœur. Ne placez pas les coussinets autour ou à proximité de votre cou. N'appliquez aucune stimulation au-dessus du cou. Cela peut faire apparaître de graves spasmes musculaires et les contractions peuvent être suffisamment fortes pour boucher les voies respiratoires ou provoquer des difficultés respiratoires. La stimulation au-dessus du cou pourrait aussi avoir des effets sur la capacité auditive ou la tension artérielle.
- Ne placez pas les coussinets sur ou autour de votre tête. Les effets de la stimulation du cerveau sont inconnus.
- Ne placez pas les coussinets au-dessus ou à proximité de plaies.
- En raison du risque de stimulation de muscles et d'organes inappropriés, ne placez pas les coussinets sur le devant ou sur les côtés du cou, en diagonal ou en travers du cœur (un coussinet sur le devant de la cage thoracique), dans la région génitale ou sur la tête.
- Ne placez pas les coussinets sur n'importe quelles cicatrices récentes, zones infectieuses lésées ou enflammées ou des zones où il y a une suspicion d'acné, de thrombose ou d'autres problèmes vasculaires (par ex. varices) ou sur n'importe quelles régions du corps ayant des sensations limitées.
- Ne placez pas les coussinets au-dessus de zones ou régions ayant une capacité mobile restreinte (par ex. fractures ou entorses).
- N'utilisez pas le système pendant que vous dormez.
- N'utilisez pas le système quand vous vous sentez endormi(e).
- N'utilisez pas ce système dans ou à proximité de l'eau.
- N'appliquez aucune stimulation au-dessus de la cage thoracique étant donné que la conduction d'un courant électrique dans la cage thoracique peut entraîner des troubles du rythme cardiaque qui peuvent s'avérer mortels.
- Ne placez pas les coussinets au-dessus ou à proximité de lésions cancéreuses.
- Appliquez les coussinets exclusivement sur une peau normale, saine, propre et sèche. N'appliquez pas les coussinets sur des plaies ouvertes ou des éruptions cutanées ou sur une peau enflée, rougie, infectée ou enflammée.
- Si vous avez subi un jour une opération du dos, consultez votre médecin avant d'utiliser ce système.
- Les appareils de surveillance électroniques (tels que ECG et alarme ECG) peuvent éventuellement ne pas fonctionner correctement si la stimulation électrique est appliquée.

- Vous devez alors repositionner les coussinets et utiliser l'appareil de manière telle QUE le montre ce mode d'emploi.
- Évitez les zones ou régions ayant une capacité mobile restreinte (par ex. fractures ou entorses).
- Évitez de placer les coussinets au-dessus d'implants en métal.
- Évitez d'appliquer en même temps des électrodes de différentes tailles. Cela peut entraîner des irritations de la peau ou augmenter l'intensité de la stimulation sous la plus petite électrode. Certains programmes peuvent nécessiter l'application d'électrodes de tailles diverses pour le traitement.
- N'utilisez pas l'appareil dans la baignoire ou sous la douche ou dans un environnement dont l'humidité de l'air est élevée (par ex. sauna, hydrothérapie, etc.).
- Le fonctionnement à proximité directe (1 mètre) d'appareils de thérapie à ondes courtes ou micro-ondes peut entraîner une instabilité de la performance de l'appareil et une extinction de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement, dans lequel il y a une présence de gaz inflammables ou d'explosifs.
- Le patient ne devrait jamais manipuler des machines potentiellement dangereuses, telles que p. ex. scies à moteur, véhicule automobile, etc., pendant la stimulation électrique.

Attendez avant l'application :

- au moins 6 mois après la naissance de votre enfant (vous devez consulter votre médecin avant toute application).
- 1 mois après la mise en place d'un contraceptif intra-utérin (p. ex. un stérilet) (vous devez consulter votre médecin avant toute application).
- au moins 3 mois après une césarienne (vous devez consulter votre médecin avant toute application).
- jusqu'à ce que les saignements importants pendant vos règles soient passés, étant donné qu'un effort intense du ventre n'est pas recommandé pendant cette période.



MESURES DE PRÉCAUTION

- Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser ce système pour la première fois.
- Gardez ce mode d'emploi à portée de main à chaque fois que vous utilisez votre système.
- Le système est uniquement destiné à une utilisation personnelle sur des muscles sains d'adultes.
- La sécurité de l'utilisation du système n'a pas été établie pendant une grossesse ou une naissance.

- L'efficacité du système dépend en grande partie de l'état physique respectif d'une personne. Il se peut qu'il ne soit pas efficace pour tous les utilisateurs.
 - La sécurité de la stimulation neuromusculaire pendant la grossesse n'a pas été établie.
 - **Faites preuve de prudence dans les circonstances suivantes:**
 - si une lésion des nerfs sensoriels est présente à cause d'une perte de la sensibilité cutanée normale.
 - avant d'appliquer cet appareil sur des patients pour lesquels il y a une suspicion de maladie cardiaque.
 - avant d'appliquer cet appareil sur des patients souffrant d'une épilepsie diagnostiquée ou présumée.
 - après avoir subi depuis peu des opérations si la contraction musculaire peut perturber le processus de guérison.
 - s'il existe une tendance aux saignements, p. ex. après des blessures aiguës ou des fractures.
 - pendant les règles ou la grossesse
 - si le patient décrit avoir des irritations cutanées dues à la stimulation électrique ou au support électriquement conducteur utilisé. Enlevez les électrodes, interrompez la stimulation et consultez un médecin. L'utilisation d'un autre support électriquement conducteur ou un placement alternatif de l'électrode permet de réduire l'irritation cutanée. Après une longue application, des cas isolés d'irritation cutanée peuvent apparaître à l'endroit où l'électrode a été placée.
 - Placez alors les électrodes comme le montrent les illustrations de ce mode d'emploi.
 - Cet appareil ne devrait pas être utilisé pendant la conduite, la manipulation d'une machine ou pendant toute activité, au cours de laquelle des contractions musculaires involontaires exposent l'utilisateur au risque inadmissible de se blesser.
 - Quelques utilisateurs peuvent ressentir une irritation cutanée ou une hypersensibilité de la peau à cause de la stimulation électrique ou du support conducteur.
 - Conservez cet appareil hors de portée des enfants. Si le patient est un enfant, assurez-vous qu'il soit bien surveillé pendant la stimulation électrique.
 - L'application d'une chaleur modérée (enveloppement chauffant) sur les muscles ainsi que l'humidification de la peau avant le traitement augmente son efficacité ; l'application de packs froids sur les muscles traités après le traitement est tout aussi recommandée.
 - Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec les câbles, électrodes et accessoires que le fabricant a mis à disposition.
-

- L'appareil n'est pas destiné à une application médicale, au traitement de n'importe quelle maladie médicale ou pour n'importe quelle transformation corporelle permanente.
- Prenez contact avec EUROMEDICS ou un revendeur agréé si votre appareil ne fonctionne pas correctement. Ne l'utilisez pas entre-temps.
- Une séance efficace ne doit pas provoquer de douleurs.
- Pour une personne utilisant l'appareil pour la première fois, il se peut que la stimulation musculaire procure une sensation inhabituelle. Nous vous recommandons de commencer en position assise avec une intensité faible de stimulation pour vous familiariser avec cette sensation avant de poursuivre avec des réglages d'intensité plus forts.
- Les câbles et coussinets ne doivent pas être raccordés à d'autres objets.
- Ne vous surmenez pas pendant que vous appliquez la stimulation musculaire. Chaque exercice doit être agréable pour vous.
- Ne placez pas les coussinets sur des bijoux ou des piercings corporels.



Soyez prudent(e) et consultez votre médecin avant d'utiliser ce système si vous êtes concerné(e) par un des faits suivants :

- vous avez une maladie grave ou une plaie qui n'est pas mentionnée dans ce mode d'emploi.
- vous venez d'être opéré(e).
- vous prenez de l'insuline contre le diabète.
- vous utilisez l'appareil comme élément d'un programme de rééducation.
- vous avez un problème cardiaque présumé ou diagnostiqué.
- vous avez une épilepsie présumée ou diagnostiquée.
- vous avez tendance à saigner en interne après une blessure.
- vous venez d'être opéré(e) ou vous avez subi un jour une opération du dos.
- vous n'avez pas de sensation normale sur des zones cutanées, p. ex. peau qui picote ou engourdie.
- pendant les règles ou la grossesse
- quelques personnes peuvent ressentir des irritations cutanées dues à la stimulation électrique ou la peau devient très sensible. Si cela arrive, arrêtez d'utiliser votre système et consultez votre médecin.
- si la peau est irritée au toucher sous un des coussinets après une longue utilisation du stimulateur, utilisez le stimulateur pendant une durée plus courte.
- une rougeur minime à l'endroit de la stimulation est une réaction cutanée normale. Cela n'est pas considéré comme une irritation de la peau et cela disparaît normalement dans les 30 minutes suivant le retrait des électrodes. Si la rougeur ne disparaît pas 30 minutes après avoir enlevé les électrodes, ne réutilisez pas le stimulateur jusqu'à ce que la rougeur excessive ait disparue.

- éteignez le stimulateur si la stimulation vous procure une sensation désagréable ou n'entraîne pas de soulagement de la douleur.
- rangez votre système hors de portée des enfants.
- utilisez votre stimulateur uniquement avec les coussinets, câbles clips et les accessoires que le fabricant a recommandé.
- n'utilisez pas ce système si vous conduisez, manipulez une machine ou nagez.
- assurez-vous d'avoir éteint l'appareil avant d'enlever les coussinets pour éviter une stimulation désagréable.

Après des mouvements corporels fatigants:

- diminuez toujours l'intensité pour éviter de fatiguer les muscles.

IMPORTANT:

- l'efficacité dépend en grande partie de la sélection d'un patient par un médecin qui est qualifié dans le traitement de la douleur ou la rééducation.
- n'utilisez pas votre appareil en même temps qu'un autre appareil qui conduit du courant électrique dans le corps (par ex. un autre stimulateur musculaire).
- réglez la manipulation de votre appareil si vous vous sentez étourdi(e) ou faible. Consultez un médecin si cela arrive.
- ne touchez pas les coussinets ou les pointes en métal pendant que l'appareil est allumé.
- n'utilisez pas le système si vous portez un anneau au nombril. Enlevez l'anneau avant la séance.
- utilisez l'appareil exclusivement avec les câbles et électrodes qui ont été fournis par EUROMEDICS avec votre appareil. Tous les autres câbles et électrodes peuvent éventuellement ne pas être compatibles avec votre appareil et réduire la sécurité minimum. Utilisez exclusivement les placements d'électrodes et réglages de stimulation qui sont décrits dans le mode d'emploi ou sont prescrits par votre médecin.
- cet appareil n'est pas destiné à être appliqué en extérieur.

Remarque: *si pour une raison ou une autre vous avez des doutes concernant l'application de votre appareil, veuillez consulter votre médecin.*

MESURES DE PRÉCAUTION CONCERNANT LE COUSSINET/L'ÉLECTRODE

- Faites toujours une pause dans le programme actuellement en cours si vous repositionnez les coussinets pendant une séance. Repositionnez les coussinets et redémarrez le programme.
- Les coussinets ne sont destinés à être utilisés que par une seule personne.
- Ne plongez pas les coussinets dans l'eau.
- N'appliquez aucun dissolvant, peu importe le type, sur les coussinets.
- Assurez-vous que l'appareil soit ÉTEINT avant d'enlever les coussinets.
- Appuyez fermement sur toute la surface des coussinets sur la peau. N'utilisez pas de coussinets qui ne collent pas correctement sur la peau.
- Si votre peau a rougi sous le coussinet pendant une séance, ne commencez pas d'autre séance sur cette zone jusqu'à ce que la rougeur ait totalement disparu.

Réactions indésirables

- Il se peut que d'éventuelles irritations et brûlures de la peau apparaissent sous l'électrode de stimulation qui est collée sur votre peau.
- Il est possible que des maux de têtes et d'autres douleurs surviennent pendant ou après l'application de la stimulation électrique à proximité de vos yeux et sur votre tête et votre visage.
- Vous devez arrêter l'application de l'appareil et consulter un médecin si vous remarquez des réactions indésirables causées par l'appareil.

Circonstances qui peuvent avoir des conséquences sur votre système *prorelax*[®] TENS+EMS SUPER DUO

Étant donné que dans le cas du stimulateur s'il s'agit d'un système électronique fonctionnant sur piles, sa puissance de sortie et sa sécurité peuvent être considérablement diminuées si l'humidité de l'air est extrême.

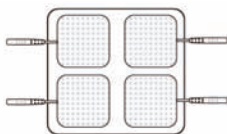
C'est pourquoi il est très important de garder le stimulateur au sec pour garantir sa sécurité et sa performance.

Contenu de l'emballage

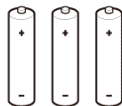
1. Appareil **prorelax®TENS+EMS SUPER DUO**
2. Électrodes autocollantes,
Taille : 50x50 mm,
4 pièces/sachet
3. 3 piles AAA
4. 2 câbles
5. 1 pochette de rangement
6. 1 titulaire du clip



1



2



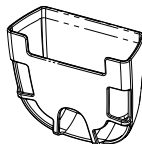
3



4



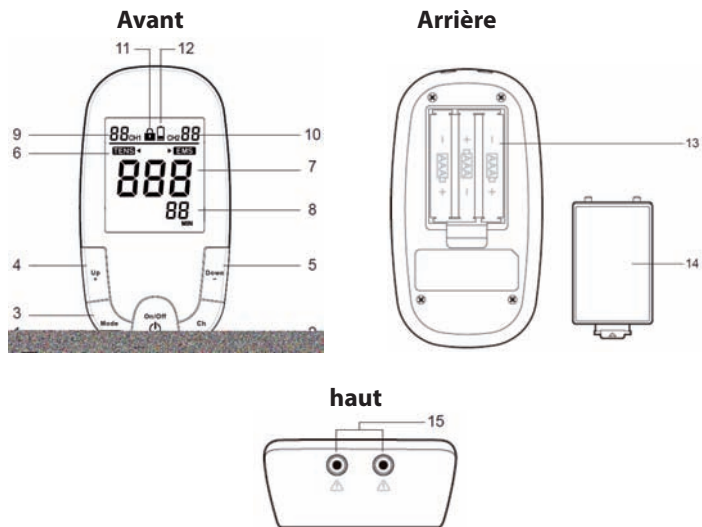
5



6

Composants de l'appareil

1. Allumage/extinction
2. Touche CH (canal)
3. Touche mode
4. Touche Up+
5. Touche Down-
6. Mode de traitement
7. Numéro de programme
8. Durée de traitement restante
9. Niveau d'intensité CH1
10. Niveau d'intensité CH2
11. Affichage pour statut «Bloqué»
12. Affichage pour statut des piles
13. Compartiment à piles
14. Couvercle du compartiment à piles
15. Douilles de sortie



Explication progressive de la manipulation

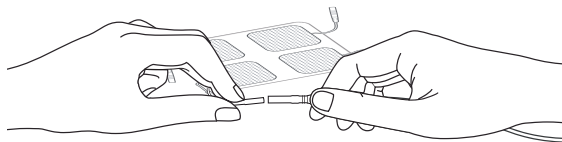
PRÉPARATION DE LA PEAU POUR UNE SÉANCE

Bien préparer la peau couverte par les électrodes permet de mieux stimuler le tissu conjonctif ciblé, rallonge la durée de vie des électrodes et réduit le risque d'irritations cutanées. Après avoir branché le câble/les câbles au stimulateur, préparez les zones de votre peau sur lesquelles vont être placées les électrodes.

1. Déterminez les zones sur lesquelles doivent être placées les électrodes.
2. Nettoyez la région avec un savon doux et de l'eau (n'utilisez pas d'alcool). Nettoyez soigneusement et séchez.
3. A l'aide de ciseaux, raccourcissez les poils corporels excessifs dans cette région (ne pas raser).
4. Mettez en option un produit de préparation de la peau sur la zone pour fournir une couche protectrice à votre peau. Mettre, laisser sécher et poser l'électrode comme le montre ce mode d'emploi. Vous réduisez de cette manière le risque d'irritations de la peau et rallonger la durée de vie de vos électrodes.
5. Si vous enlevez les électrodes, retirez toujours celles-ci dans le sens de la croissance du poil.
6. Cela peut être utile de mettre une lotion cutanée sur la zone de placement des électrodes quand vous ne portez pas les électrodes.

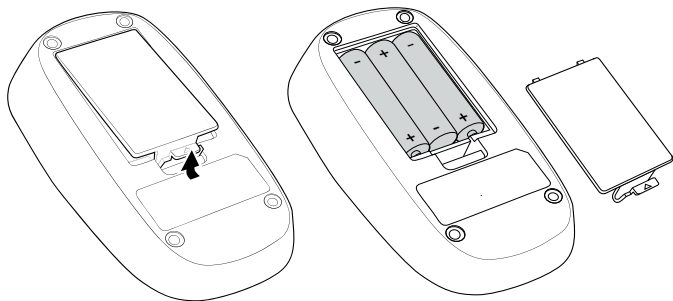
Branchement des câbles à l'appareil

Branchez le câble aux électrodes avant de les placer sur la peau.



Mise en place/changement des piles

1. Ouvrez le compartiment à piles situé à l'arrière de l'appareil en appuyant vers le bas sur le couvercle du compartiment à piles portant l'inscription « Open » (cette zone a un marquage cannelé permettant de la trouver facilement).
2. Placez les 3 piles AAA (1,5 V) dans le compartiment à piles ; assurez-vous que les symboles (+/-) coïncident.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles en plaçant le couvercle dans l'ouverture prévue à cet effet et poussez vers le haut en exerçant une légère pression.
4. Le changement ultérieur des piles sera entrepris de la même façon.



Remarque : Veuillez observer les indications suivantes concernant les piles:

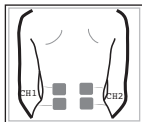
- utilisez toujours 3 x 1,5 V (AAA) piles.
- gardez les piles hors de portée des enfants.
- ne pas recharger les piles.
- ne pas court-circuiter les piles.
- ne pas jeter les piles dans le feu.
- veuillez recycler les piles. Ne mettez pas au rebut les vieilles piles dans les déchets ménagers. Mettez les piles au rebut en sécurité dans votre centre de recyclage ou dans le magasin dans lequel vous avez acheté les piles.

Placements des coussinets avec électrodes pour TENS (traitement des douleurs)



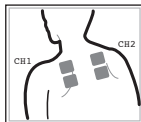
Remarque:

vous aurez éventuellement besoin d'aide pour placer les coussinets avec électrodes sur des zones difficilement accessibles (bas et haut du dos).



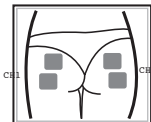
BAS DU DOS

Placez une paire de coussinets horizontalement de chaque côté de votre colonne vertébrale en bas de votre dos.



HAUT DU DOS

Placez une paire de coussinets horizontalement de chaque côté de votre colonne vertébrale en haut de votre dos.



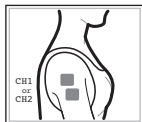
FESSIER

Placez les coussinets horizontalement sur les fesses, à mi-chemin entre la ligne centrale et le côté de votre corps.



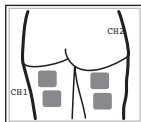
DEVANT DE LA CUISSE

Placez chaque paire de coussinets horizontalement sur le devant de chaque cuisse.



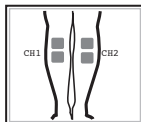
ÉPAULES

Placez une moitié des coussinets sur le devant de votre épaule et l'autre moitié sur le côté.



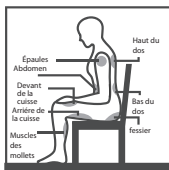
ARRIÈRE DE LA CUISSE

Placez chaque paire de coussinets horizontalement à l'arrière de chaque cuisse.



MUSCLES DES MOLLETS

Placez chaque paire de coussinets horizontalement sur chaque muscle des mollets. Ne placez pas les coussinets trop bas sur la jambe car cela peut entraîner des contractions désagréables.

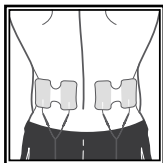


Remarque

1. si vous stimulez les muscles des bras ou des jambes, n'oubliez pas que la contraction musculaire peut entraîner des mouvements involontaires de ces membres qui peuvent par conséquent vous blesser ou d'autres personnes. Assurez-vous que les membres soient sécurisés pour éviter des mouvements.
2. n'allumez l'appareil que si tous les électrodes et câbles sont correctement branchés.

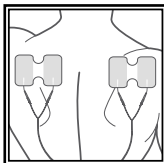
Placement des coussinets avec électrodes pour EMS

1. Raccordez le câble aux électrodes avant de poser celles-ci sur la peau. Pour l'EMS utilisez les grands coussinets avec électrodes.
2. Le diagramme de placement des coussinets montre le placement correct des coussinets pour les muscles sélectionnés



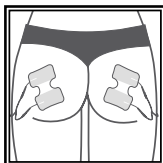
BAS DU DOS

Placez une paire de coussinets horizontalement de chaque côté de votre colonne vertébrale en bas de votre dos.



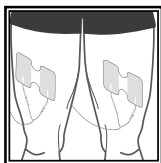
HAUT DU DOS

Placez une paire de coussinets horizontalement de chaque côté de votre colonne vertébrale en haut de votre dos.



FESSIER

Placez les coussinets horizontalement sur les fesses, à mi-chemin entre la ligne centrale et le côté de votre corps.



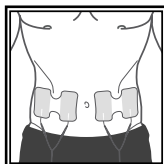
DEVANT DE LA CUISSE

Placez chaque paire de coussinets horizontalement sur le devant de chaque cuisse.



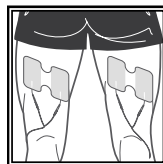
ÉPAULES

Placez une moitié des coussinets sur le devant de votre épaule et l'autre moitié sur le côté.



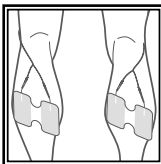
ABDOMEN

Placez chaque paire de coussinets verticalement de chaque côté de votre nombril.



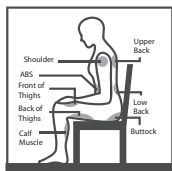
ARRIÈRE DE LA CUISSE

Placez chaque paire de coussinets horizontalement à l'arrière de chaque cuisse.



MUSCLES DES MOLLETS

Placez chaque paire de coussinets horizontalement sur chaque muscle des mollets. Ne placez pas les coussinets trop bas sur la jambe car cela peut entraîner des contractions désagréables.



Remarque

1. si vous stimulez les muscles des bras ou des jambes, n'oubliez pas que la contraction musculaire peut entraîner des mouvements involontaires de ces membres qui peuvent par conséquent vous blesser ou d'autres personnes. Assurez-vous que les membres soient sécurisés pour éviter des mouvements.
2. n'allumez l'appareil que si tous les électrodes et câbles sont correctement raccordés.
3. commencez toujours avec un niveau d'intensité faible et augmentez-le lentement. Vous pouvez utiliser tous les modes pour EMS.

Allumage/extinction de l'appareil

Appuyez et maintenez la touche On/Off enfoncée pendant env. une (1) seconde pour allumer l'appareil.

1. La durée de traitement sélectionnée en dernier et le programme de traitement sélectionné en dernier s'affichent.

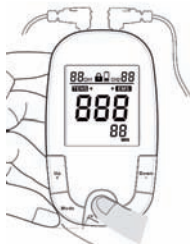
Remarque: n'allumez l'appareil que si tous les électrodes et câbles sont correctement branchés.

Remarque: si vous stimulez les muscles des bras ou des jambes, n'oubliez pas que la contraction musculaire peut entraîner des mouvements involontaires de ces membres qui peuvent par conséquent vous blesser ou d'autres personnes. Assurez-vous que les membres soient sécurisés pour éviter des mouvements.

2. L'appareil s'éteint automatiquement après l'écoulement de la durée du traitement.

Remarque: en situation d'urgence, vous pouvez aussi retirer le/les connecteur(s) de l'appareil et ensuite enlever les coussinets.

Remarque: ne retirez jamais l'appareil tant qu'il est encore allumé pour éviter de recevoir des décharges électriques désagréables.



Sélection du mode de traitement TENS/EMS

Le programme a 8 programmes de traitement différents préétablis pour les types de fonctionnement TENS/EMS ; les programmes se distinguent du point de vue de la largeur des impulsions et des fréquences.

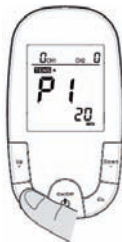
1. Appuyez sur MODE ; le mode de traitement (standard) pré-réglé TENS/EMS s'affiche à l'écran.

2. Appuyez sur la touche Up+ ou Down- pour sélectionner le mode de traitement.

3. Appuyez à nouveau sur Mode et le numéro du programme clignote. Si vous souhaitez changer le programme de la modalité choisie, utilisez la touche Up+ (augmenter) ou la touche Down- (diminuer).

4. Appuyez à nouveau sur MODE pour sauvegarder votre réglage.

Remarque: changer les programmes de traitement pendant le traitement laisse la durée du traitement choisie inchangée. Celle-ci ne peut être changée que manuellement comme cela a été décrit précédemment.



Sélection du programme

Le programme a 8 programmes de traitement différents préétablis (P1~P8) pour les types de fonctionnement TENS/EMS ; P9 est un programme que l'utilisateur peut programmer lui-même avec la largeur d'impulsion 50~260 μ S et une fréquence de 2~60 Hz (pour TENS) et 7~70 Hz (pour EMS)

Choix du mode adapté

Le mode que vous avez choisi détermine la manière dont les muscles seront stimulés. Choisissez le mode qui correspond à vos besoins ou vous procure le plus grand confort.

Pour programmes TENS :

si vous utilisez un des 8 programmes pour soulager les douleurs, commencez toujours par l'intensité la plus faible et augmentez lentement l'intensité du niveau jusqu'à ce que vous ressentiez un « picotement ». Tous les programmes se distinguent les uns des autres et c'est pourquoi les sensations procurées sont aussi différentes. Au début, vous pouvez essayer l'ensemble des 8 programmes et choisir le programme qui vous procure des sensations agréables. N'augmentez jamais l'intensité à un niveau qui cause des douleurs. Restez toujours en dessous du niveau qui vous cause un malaise. Commencez par de brèves séances de 5 ou 10 minutes jusqu'à ce que votre corps s'habitue à la stimulation.

Programme	Largeur d'impulsion (μ S)	Fréquence d'impulsion (Hz)	Type de forme d'onde
P1	260	15	Constant
P2	260	60	Éclaté
P3	260	60	Constant
P4	260~156	2~60	Dispersion de la densité
P5	260~156	60	Largeur d'impulsion de la modulation
P6	260	7~60	Fréquence d'impulsion S D
P7	260~156	60	Fréquence d'impulsion S D
P8	Répétition (P1~P7)		
P9	50~260 μ S	2~60 Hz	Programmable par soi-même

Toutes les spécifications électriques ± 20 %

Pour programmes EMS :

quand vous utilisez l'appareil de stimulation musculaire (EMS), vous avez la possibilité d'utiliser chacun des 8 programmes. L'objectif est de contracter un muscle et ensuite de le décontracter. Tous les 8 programmes parviennent à réaliser une contraction et se distinguent principalement par la fréquence et la durée des contractions. Comme pour tout entraînement, vous devez commencer par vous échauffer lentement avec un niveau d'intensité faible (5 à 10 minutes). Vous pouvez augmenter le niveau d'intensité et la durée du traitement si la performance de vos muscles augmente. Utilisez régulièrement l'appareil pendant une longue période pour maintenir l'avantage obtenu par l'« entraînement ».

Programme	Largeur d'impulsion (μS)	Temps de montée (sec.)	Maintien (sec.)	Temps de descente (sec.)	Temps mort (sec.)	Fréquence d'impulsion (Hz)	Mode des fonctions
P1	260 μS (Fest)	2	3	2	2	70	S
P2		2	4	2	3	60	S
P3		2	5	2	4	50	S
P4		2	6	2	5	50	S
P5		2	2	2	6	50	A
P6		2	4	2	8	60	A
P7		2	6	2	10	70	A
P8							7~60
P9	50~ 260 μS			7~70 Hz			Programmable par soi-même

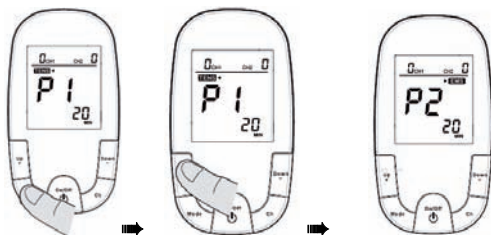
Toutes les spécifications électriques $\pm 20\%$

Appuyez sur MODE après avoir réglé le mode de traitement.

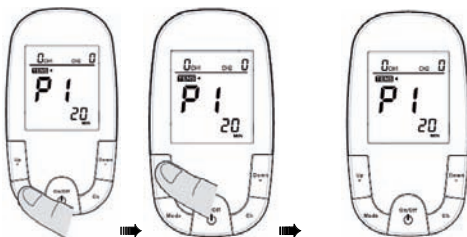
1. Utilisez la touche Up+ (pour augmenter) ou Down- (pour réduire) pour choisir le programme (P1~P8).

2. Le programme P9 est un mode que vous pouvez vous-même programmer. Procédez de la manière suivante pour régler la largeur d'impulsion désirée entre 50~260 μ S et la fréquence d'impulsion entre 2~60 Hz (pour TENS) et 7~70 Hz (pour EMS) :

2.1. Appuyez sur la touche Mode ; la largeur d'impulsion pré-réglée (standard) clignote. Appuyez sur la touche Up+ (augmenter) ou Down- (réduire) pour choisir la largeur d'impulsion désirée.



2.2. Appuyez encore une fois sur la touche Mode ; la fréquence d'impulsion pré-réglée (standard) clignote. Appuyez sur la touche Up+ (augmenter) ou Down- (réduire) pour choisir la fréquence d'impulsion désirée.



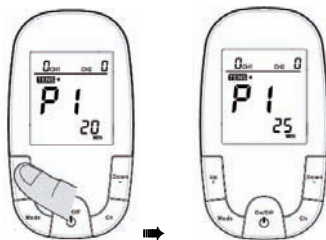
3. Appuyez encore une fois sur la touche Mode pour sauvegarder votre choix. Le programme de traitement que vous avez choisi s'affichera à l'écran quand vous allumerez l'appareil la fois suivante.

Réglage de la durée du traitement

1. Appuyez sur MODE. La durée de traitement (standard) pré-réglée clignote à l'écran.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche UP+ (augmenter) ou la touche Down- (réduire) pour augmenter ou réduire la durée du traitement jusqu'à ce que la durée du traitement désirée apparaisse à l'écran;
3. Appuyez à nouveau sur MODE pour sauvegarder votre réglage. Le temps que vous avez réglé réapparaîtra lors du prochain allumage de l'appareil.

Remarque:

changer les programmes de traitement pendant le traitement laisse la durée du traitement choisie inchangée. Celle-ci ne peut être changée que manuellement comme cela a été décrit précédemment.



Réglage du niveau d'intensité du traitement

Cet appareil propose 25 niveaux d'intensité maximum.

L'intensité du courant électrique détermine le nombre de fibres musculaires qui travaillent dans les muscles stimulés. Plus l'intensité du courant est faible, plus le nombre de fibres musculaires qui travaillent est faible dans le muscle stimulé. Plus l'intensité du courant est forte, plus le nombre de fibres musculaires qui travaillent est important dans le muscle stimulé.

Si vous utilisez l'appareil pour soulager les douleurs de manière provisoire en combinaison avec des muscles saturés en acide et une courbature, vous remarquerez que le réglage de l'intensité du courant au niveau que vous trouvez le plus agréable vous offre la plus grande satisfaction. Ce niveau varie pour chaque utilisateur, c'est pourquoi il vous faut adapter lentement l'intensité et d'une manière qui vous convient.

Si vous souhaitez stimuler des muscles sains (à l'aide d'EMS) pour améliorer et favoriser la performance musculaire, il vous faut stimuler un nombre considérable de fibres musculaires. Vous avez besoin à cet effet d'une intensité minimale (env. 30 mA). Vous pouvez atteindre celle-ci relativement rapidement (2 à 3 séances) en augmentant l'intensité de manière croissante pendant la séance. Dès que cette valeur seuil est atteinte, continuez alors d'augmenter l'intensité du courant de manière croissante pour rendre la séance plus efficace.

Réglage du niveau d'intensité du traitement

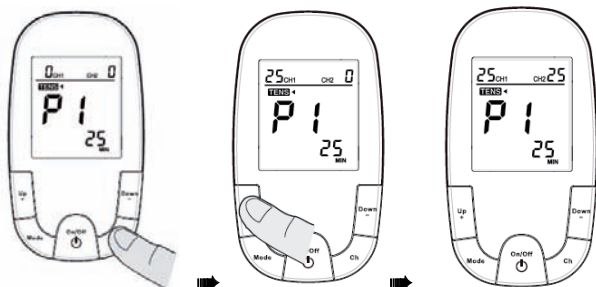
1. Il est possible de régler individuellement l'intensité pour chaque canal. Choisissez le canal que vous souhaitez régler en appuyant sur la touche CH. Celui-ci clignote désormais à l'écran.

2. Pour augmenter ou réduire l'intensité, appuyez de manière répétée sur Up+ (augmenter) ou Down- (diminuer) jusqu'à ce que le niveau d'intensité désiré apparaisse à l'écran.

Remarque: vous sentirez l'augmentation ou la diminution de l'intensité dès que vous la choisissez. C'est lorsque vous changez d'intensité que vous ressentez le mieux la puissance qui vous est agréable.

Remarque: si vous changez le mode de traitement ou le programme de traitement pendant une séance de traitement, le niveau d'intensité est réinitialisé à « 0 » pour des raisons de sécurité, ce qui s'affiche à l'écran.

3. Appuyez sur MODE pour sauvegarder votre réglage.



Caractéristiques des fonctionnalités particulières

Stimulateur TENS/EMS avec rétro-éclairage

Le TENS+EMS SUPER DUO offre 8 programmes prééglés et 1 programme que vous pouvez vous-même programmer en ce qui concerne la largeur d'impulsion et la fréquence d'impulsion. En appuyant sur n'importe quelle touche le statut de traitement respectif s'affiche très lisiblement pendant 10 secondes par un rétro-éclairage sur le grand écran LCD.

Dernier mode de traitement/enregistrement de la durée de traitement.

L'appareil propose 12 périodes prééglées : 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55 et 60 minutes.

La durée de traitement restante s'affiche en minutes à l'écran pendant votre séance.

- L'appareil s'éteint automatiquement après l'écoulement de la durée du traitement.
- La durée de traitement choisie en dernier est sauvegardée.
- Si vous modifiez le mode de programme pendant votre traitement, le temps continue de s'écouler jusqu'à votre réinitialisation de la durée du traitement.
- Le programme utilisé en dernier s'affiche à l'écran lorsque l'appareil est allumé.

Fonction de « blocage »

Appuyez et maintenez les touches UP+ et Down- enfoncées en même temps pendant env. 1 seconde pour bloquer/débloquer l'appareil.

Mise hors circuit automatique

- L'appareil s'éteint automatiquement si aucune touche n'est activée dans les 60 secondes.
- L'appareil s'éteint automatiquement quand la durée du traitement est écoulée.

Réinitialisation de l'intensité

Pour votre sécurité, l'intensité est réinitialisée à « 0 » quand l'appareil s'éteint ainsi qu'après chaque séance de traitement.

Le traitement s'interrompt si les électrodes sont mal placées et/ou lorsque vous entrez une modification du mode pendant une séance de traitement. Cela entraîne une réinitialisation au niveau d'intensité le plus faible et « 0 » s'affiche à l'écran.

Affichage du statut des piles

Le voyant de statut des piles s'allume quand l'énergie des piles diminue. Cela indique qu'il faut changer les piles sous peu.

Entretien et maintenance

Stimulateur

Il est possible de nettoyer le stimulateur à l'aide d'un chiffon propre humidifié avec un peu d'eau savonneuse. Ne plongez pas le stimulateur dans des liquides et ne l'exposez pas à de grandes quantités d'eau.

- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou de brosses.
- Retirez les piles de l'appareil avant de le nettoyer.
- N'utilisez l'appareil que lorsqu'il a est à nouveau totalement sec.
- N'exposez pas l'appareil directement à la lumière du soleil et protégez-le de la poussière et de l'humidité.

Câble

- Retirez les câbles du stimulateur et des électrodes.
- Ne tirez pas sur les câbles, mais sur les connecteurs qui se trouvent à l'extrémité des câbles.
- Rangez le stimulateur avec les câbles dans un endroit propre et sec.

Électrode

Les coussinets avec électrodes sont des articles à usage unique et utilisent une colle qui s'assèche après une longue application ou une longue conservation. Il faut changer les coussinets quand ils perdent de leur adhérence ou quand vous remarquez une modification de la stimulation.

Si vous avez des doutes concernant l'état des coussinets, commandez de nouveaux coussinets en ligne sous www.euromedics.de ou contactez un revendeur agréé.

Conservation de votre système

1. Conservez votre système à une température ambiante dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
2. Retirez les piles si le stimulateur n'est pas utilisé pendant plus d'une semaine.

Depannage

Vous devriez contrôler votre appareil et les accessoires avant de l'utiliser pour éviter des dommages ou des dysfonctionnements. Voici quelques contrôles simples à réaliser:

1. assurez-vous que les piles ont une puissance suffisante et ne sont pas corrodées.
2. assurez-vous que les câbles sont bien enfoncés dans les fiches de raccordement de l'appareil. Le tableau suivant montre quelques pannes qui peuvent survenir à l'occasion. Si vous ne pouvez pas les réparer vous-même, veuillez vous adresser directement à votre magasin spécialisé.

Défaut	Cause	Remède
L'appareil ne peut pas s'allumer.	Pas de pile ou les piles sont vides	Remplacer les piles
L'appareil peut s'allumer et s'éteint ensuite de nouveau	La pile n'est pas placée correctement	Remettre la pile Remplacer la pile
	Pile vide	Remplacer la pile
L'appareil peut s'allumer, toutefois il ne produit aucune impulsion électrique	Câble cassé	Remplacer câble
	Le câble n'est pas correctement branché	Brancher correctement le câble
	La durée du traitement a expiré	ÉTEIGNEZ l'appareil et ensuite rallumez-le.
L'appareil ne peut pas s'allumer même si de nouvelles piles ont été mises		Contacter le service clients

Données techniques du prorelax® TENS+EMS SUPER DUO

Canal: Dual, isolation entre les canaux

Tension de sortie : 0~40 V pointe pour charge de 500 Ω de chaque canal

Amplitude des impulsions: réglable de 0-80 mA.

Fréquence d'impulsion: comme dans le mode de fonctionnement préréglé

Largeur d'impulsion: comme dans le mode de fonctionnement préréglé

Fonction de hausse du logiciel: impulsion avec hausse en cas de modification du mode

Minuterie: 5~60 minutes, possibilité de sélectionner

LCD: affiche les mode, la fréquence d'impulsion, la largeur d'impulsion, la minuterie, CH1/CH2, le niveau d'intensité

Forme des ondes: impulsion rectangulaire symétrique biphasique

Chargement maximale par impulsion: 20,8 micro-Coulomb maximum

** Toutes les spécifications électriques ±20 %

Conditions de fonctionnement: + 50° F (10 °C) jusqu'à 104° F (40°C), 40-90 % d'humidité relative maximale






Température pour le transport et la conservation: +14° F (-10 °C) jusqu'à +140° F (60 °C), 30-95 % d'humidité relative maximale

Poids: 120 g (avec pile)


Dimensions: 122 x 66 x 30 mm

Alimentation électrique: 3 piles AAA / 4,5 Volts

(i) De nombreux symboles techniques se trouvent sur l'appareil, ceux-ci ont les significations suivantes :

	Ce symbole signifie « Numéro de série »
	Ce symbole signifie « Attention, veuillez consulter les documents joints »
	Ce symbole signifie « Fabricant »
	Ce symbole signifie que l'appareil est de type BF ; cet appareil offre une protection contre les décharges électriques parce qu'il respecte la norme concernant les courants de défaut des coussinets avec électrodes.
	Il faut mettre cet appareil au rebut en accord avec des lois nationales après l'écoulement de sa durée de vie.

(ii) Un marquage se trouve sur l'emballage, celui-ci a la signification suivante :

	Ce symbole signifie « À utiliser avant », affiché comme « YYYY-MM » (pour année et mois)
---	--


COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

- En ce qui concerne la compatibilité électromagnétique, l'appareil correspond aux spécifications et son utilisation convient dans tous les bâtiments, immeubles de logement compris. Les émissions à haute fréquence de l'appareil sont extrêmement faibles et il y a une forte probabilité qu'elles ne causent aucune interférence avec d'autres appareils dans les environs
- Toutefois, il est recommandé de ne pas placer l'appareil sur ou à proximité d'autres appareils électroniques. Si vous remarquez une interférence avec d'autres appareils électriques, déplacez l'appareil ou branchez-le sur une autre prise de courant secteur.
- Des systèmes à haute fréquence peuvent limiter le fonctionnement de cet appareil.

INFORMATIONS RELATIVES À LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Directive et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques		
Le TENS+EMS SUPER DUO a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué par après. Les acheteurs ou utilisateurs du TENS+EMS SUPER DUO doivent s'assurer que l'appareil est utilisé dans cet environnement.		
Émissions	Respect des obligations	Directives concernant l'environnement électromagnétique
Émissions HF CISPR 11	Groupe 1	L'énergie HF n'est nécessaire que pour les fonctions internes du TENS+EMS SUPER DUO. C'est pourquoi les émissions HF de l'appareil sont très faibles et il est improbable que le fonctionnement des appareils électriques, situés dans les environs immédiats, soit limité.
Émissions HF CISPR 11	Classe B	Le TENS+EMS SUPER DUO convient pour être utilisé dans tous les environnements, immeuble d'habitation compris et environnements qui sont raccordés directement au réseau de basse tension d'un immeuble d'habitation et qui alimentent celui-ci.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Supprimé	
Variations de tension Émissions papillotantes IEC 61000-3-3	Supprimé	

Directive et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique			
Le TENS+EMS SUPER DUO a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué par après. Les acheteurs ou utilisateurs du TENS+EMS SUPER DUO doivent s'assurer que l'appareil est utilisé dans cet environnement.			
Test d'immunité	IEC 60601 Degré de test	Degré du respect des obligations	Directives concernant l'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Les revêtements de sol doivent être en bois, béton ou carreaux en céramique. Si les revêtements de sol se composent d'un matériau synthétique, l'humidité de l'air relative doit être de 30 % minimum.
Électriquement rapide transitoire/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV pour lignes d'alimentation en courant	Supprimé	La qualité du réseau électrique devrait correspondre à un environnement commercial ou hospitalier normal
Surtension IEC 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) et neutre	Supprimé	La qualité du réseau électrique devrait correspondre à un environnement commercial ou hospitalier normal
Baisses de tension, brèves interruptions et variations de tension sur les lignes d'alimentations en courant IEC 61000-4-11	$<5\%$ U_T ($>95\%$ baisse de U_T) pour 0,5 cycle	Supprimé	La qualité du réseau électrique devrait correspondre à un environnement commercial ou hospitalier normal. Si l'utilisateur du TENS+EMS SUPER DUO souhaite que son appareil TENS+EMS SUPER DUO fonctionne sans coupures, il est recommandé d'utiliser une source d'alimentation permanente (USP) ou une pile.
	40% U_T (60% baisse de U_T) pour 5 cycles	Supprimé	
	70% U_T (30% baisse de U_T) pour 25 cycles	Supprimé	
	$<5\%$ U_T ($>95\%$ baisse de U_T) plus de 5 secondes	Supprimé	
Fréquence du réseau (50/60 Hz) Champ magnétique IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	La fréquence du réseau des champs magnétiques du TENS+EMS SUPER DUO doivent correspondre à ceux dans un environnement commercial ou hospitalier normal.
NOTE U_T est la valeur de la tension alternative avant l'utilisation de la tension d'essai			

Directive et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique			
Le TENS+EMS SUPER DUO a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué par après. Les acheteurs ou utilisateurs du TENS+EMS SUPER DUO doivent s'assurer que l'appareil est utilisé dans cet environnement.			
Test d'immunité	IEC 60601 Degré de test	Degré du respect des obligations	Directives concernant l'environnement électromagnétique
Ligne à haute fréquence IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	Supprimé	Les appareils de communication HF mobiles doivent être utilisés dans une proximité recommandée par rapport au TENS+EMS SUPER DUO et de ses câbles ; cet écart dans le placement peut se calculer à partir de la formule pour la fréquence de l'émetteur . Écart de placement recommandé $d = 1,2\sqrt{P}$
Rayonnement à haute fréquence IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz alors que P conformément au fabricant de l'émetteur est la puissance de sortie nominale de l'émetteur en Watt (W), d est l'écart recommandé en mètres (m) par rapport au l'endroit de placement. Les intensités de champ des émetteurs HF fixes doivent être déterminées à l'aide d'examen électrostatiques du lieu et disposer dans chaque plage de fréquence de valeurs plus faibles qu'indiquées par les obligationsb Des interférences peuvent apparaître dans l'environnement des appareils, celles-ci sont caractérisées par le symbole suivant : 
REMARQUE 1 : pour 80 MHz et 800 MHz c'est la plage de fréquence respectivement la plus élevée qui s'applique pour l'écart de placement.			
REMARQUE 2 : Ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations selon les circonstances. La propagation d'ondes électromagnétiques est affectée par l'absorption et la réflexion de bâtiments, d'objets et de personnes.			
Les intensités de champ d'émetteurs fixes, tels que p. ex. des stations de base pour téléphones mobiles (téléphones portables/téléphones sans fil) et des émetteurs-récepteurs, des appareils de radio amateur, des chaînes de télévision et de radio FM et AM, ne peuvent pas en théorie être prédites précisément. Il faut prendre en considération un examen électromagnétique pour mesurer l'environnement électromagnétique produit par des émetteurs HF fixes. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où le TENS+EMS SUPER DUO est utilisé, dépasse les valeurs des obligations concernant les hautes fréquences applicables susmentionnées, il faudrait les observer pour garantir un fonctionnement impeccable de l'appareil. Si vous constatez des différences dans le fonctionnement normal, il faut prendre d'autres mesures dans ces circonstances, telles que p. ex. une nouvelle orientation ou placement du TENS+EMS SUPER DUO à un autre endroit.			
a. L'intensité du champ doit être inférieure à 3 V/m au-dessus de la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz.			

Écarts de placement recommandés entre les appareils de communication HF mobiles et le TENS+EMS SUPER DUO

Le TENS+EMS SUPER DUO est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel des interférences de haute fréquence sont limitées. L'acheteur ou l'utilisateur du TENS+EMS SUPER DUO peut aider à ce propos à éviter les interférences électromagnétiques s'il respecte une distance minimale entre l'appareil de communication HF (émetteur) mobile respectivement portable et le TENS+EMS SUPER DUO, en suivant les recommandations ci-dessous en fonction de la puissance de sortie maximale de l'appareil de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur	Écarts de placement correspondant à la fréquence de l'émetteur M		
	150 kHz à 80	80 MHz à 800 MHz	800 MHz à 2,5 GHz
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	Supprimé	0,12	0,23
0,1	Supprimé	0,38	0,73
1	Supprimé	1,2	2,3
10	Supprimé	3,8	7,3
100	Supprimé	12	23

Pour ce qui est des émetteurs ayant une puissance de sortie nominale maximale non citée ci-dessus, l'écart de placement recommandé d peut être estimé en mètre (m) à l'aide de l'équation s'appliquant à la fréquence de l'émetteur, tandis que P est au fabricant de l'émetteur conformément à la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en Watt (W).

REMARQUE 1: pour 80 MHz et 800 MHz c'est la place de fréquence respectivement la plus élevée qui s'applique pour l'écart de placement.

REMARQUE 2: ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations selon les circonstances. La propagation d'ondes électromagnétiques est affectée par l'absorption et la réflexion de bâtiments, d'objets et de personnes.

Garantie

Ce stimulateur **prorelax®TENS+EMS SUPER DUO** a une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat.

La garantie ne concerne pas les dommages qui résultent de la non observation du mode d'emploi, d'accidents, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'un démontage par des personnes non autorisées.

La garantie concerne l'appareil principal et les pièces nécessaires ainsi que la durée du travail. Il est garanti que les piles, électrodes et autres accessoires sont exempts de défauts de traitement et de matériau au moment de la livraison.

Le distributeur se réserve le droit d'échanger ou de réparer l'appareil à sa propre convenance.

EUROMEDICS GmbH

Exclusively imported and distributed in Europe by:

EUROMEDICS GmbH

D-53343 Wachtberg, Germany
www.euromedics.de
info@euromedics.de



prorelax®